

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

AVIS 32.135/4

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

ADVIES 32.135/4

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, quatrième chambre, saisi par le Ministre de la Défense, le 3 août 2001, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "accordant des avantages pécuniaires à certains militaires exerçant une fonction paramédicale", a donné le 24 septembre 2001 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, vierde kamer, op 3 augustus 2001 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende het verlenen van geldelijke voordelen aan sommige militairen die een paramedische functie uitoefenen", heeft op 24 september 2001 het volgende advies gegeven :

OBSERVATION GENERALE

L'arrêté en projet entend accorder des compléments de traitement ou des allocations à certains militaires qui exercent des "fonctions paramédicales" à l'armée.

Tel que le projet est rédigé, spécialement l'article 4, le Roi serait compétent pour régler l'exercice de l'art de guérir à l'armée, indépendamment de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice de l'art de guérir, de l'art infirmier, des professions paramédicales et aux commissions médicales.

Ainsi qu'il ressort des explications de l'officier délégué, telle n'est pas l'intention poursuivie.

Afin d'éviter toute équivoque, il conviendrait de limiter le champ d'application de l'arrêté en projet, en identifiant d'une part les grades des militaires concernés et d'autre part les diplômes requis.

De l'accord de l'officier délégué, le projet sera en conséquence revu sur ce point.

OBSERVATIONS PARTICULIERES

Dispositif

Article 1^{er}

Il ressort des explications de l'officier délégué que la volonté est de faire bénéficier les sous-officiers infirmiers titulaires d'un diplôme de gradué en soins médicaux d'une échelle de traitement du niveau 2+ afin de valoriser la détention de ce type de diplôme.

Il ne s'agit donc pas d'un supplément de traitement mais de l'attribution d'une nouvelle échelle barémique.

.../...

Comme en a convenu l'officier délégué, mieux vaudrait dès lors créer un tableau spécifique pour les échelles barémiques de ces sous-officiers, qui serait également annexé à l'arrêté royal du 4 juillet 1994 relatif au statut pécuniaire des militaires de tous rangs et au régime des prestations de service des militaires du cadre actif au-dessous du rang d'officier.

Article 2

Dans une télécopie adressée au Conseil d'Etat le 16 août 2001, l'officier délégué a expliqué ce qu'il faut entendre au paragraphe 2, alinéa 2, par les mots "(remplir) de façon permanente deux des trois prestations extraordinaires", texte qui s'inspire par ailleurs de l'article 13, § 3, alinéa 2, de l'arrêté royal du 20 juillet 1964 relatif au classement hiérarchique et à la carrière de certains agents des administrations de l'Etat. Ces explications pourraient être utilement reproduites dans un considérant, afin d'éviter toute équivoque future quant à l'interprétation à donner à cette disposition du projet.

Article 3

L'attention de l'auteur du projet est attirée sur ce que le montant est uniquement exprimé en francs. Il y a lieu de l'établir en euros. Une disposition transitoire, applicable jusqu'au 1er janvier 2002, doit être ajoutée afin d'exprimer cette valeur en francs. Les montants en francs et en euros seront mentionnés en toutes lettres.

Observations concernant la légistique et le texte néerlandais

1. Dans le texte néerlandais du préambule et du dispositif, il y a lieu de mentionner l'intitulé exact de l'arrêté royal du 4 juillet 1994. Le mot "houdende" doit dès lors être remplacé par les mots "betreffende de".

2. Dans le texte néerlandais des cinquième et sixième alinéas du préambule, il y a lieu d'écrire : "Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van ... van (datum);".

3. Dans le texte néerlandais de l'article 6, il y a lieu d'écrire : "Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de maand na die waarin het ...;".

ALGEMENE OPMERKING

Het ontworpen besluit strekt ertoe weddetoeslagen of toelagen toe te kennen aan bepaalde militairen die bij het leger een "paramedische functie" uitoefenen.

Zoals het ontwerp - en inzonderheid artikel 4 - gesteld is, zou de Koning bevoegd zijn om de uitoefening van de geneeskunst in het leger te regelen los van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de geneeskunst, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de geneeskundige commissies.

Uit de uitleg van de gemachtigd officier blijkt dat zulks niet de bedoeling is.

Teneinde elk misverstand te voorkomen, zou de werkingssfeer van het ontworpen besluit moeten worden beperkt door de graden van de betrokken militairen op te geven en door aan te geven welke diploma's vereist zijn.

De gemachtigd officier is het ermee eens dat het ontwerp op dit punt moet worden herzien.

BIJZONDERE OPMERKINGEN

Dispositief

Artikel 1

Uit de uitleg van de gemachtigd officier blijkt dat het de bedoeling is de onderofficieren verplegers die houder zijn van het diploma van gegradueerde in de verpleegkunde te bezoldigen in een weddeschaal van niveau 2+ teneinde het bezit van dat soort diploma te valoriseren.

Het gaat dus niet om een weddetoeslag maar om de toekenning van een nieuwe weddeschaal.

De gemachtigd officier is het ermee eens dat het bijgevolg beter zou zijn een specifieke tabel te maken voor de weddeschalen van die onderofficieren en die eveneens als bijlage te voegen bij het koninklijk besluit van 4 juli 1994 betreffende de bezoldigingsregeling van de militairen van alle rangen en betreffende het stelsel van de dienstprestaties van de militairen van het aktief kader beneden de rang van officier.

Artikel 2

In een faxbericht dat hij op 16 augustus 2001 aan de Raad van State heeft gericht, heeft de gemachtigd officier uitgelegd wat in paragraaf 2, tweede lid, moet worden verstaan onder de woorden "twee van de drie ... buitengewone prestaties doorlopend (vervullen)", een tekst die overigens opgesteld is naar het model van artikel 13, § 3, tweede lid, van het koninklijk besluit van 20 juli 1964 betreffende de hiërarchische indeling en de loopbaan van sommige personeelsleden van de Rijksbesturen. Die uitleg zou moeten worden opgenomen in een overweging teneinde elke verwarring te voorkomen omtrent de wijze waarop deze bepaling van het ontwerp moet worden uitgelegd.

Artikel 3

De steller van het ontwerp wordt er opmerkzaam op gemaakt dat het bedrag alleen in frank is uitgedrukt. Het bedrag zou in euro moeten worden vermeld. Voorts dient die waarde in frank te worden uitgedrukt in een overgangsbepaling die van toepassing zou zijn tot 1 januari 2002. De bedragen in frank en in euro dienen voluit te worden geschreven.

Opmerkingen betreffende de wetgevingstechniek en de Nederlandse tekst

1. In de aanhef en in het dispositief dient van het koninklijk besluit van 4 juli 1994 het juiste opschrift te worden opgegeven. Het woord "houdende" dient derhalve te worden vervangen door de woorden "betreffende de".

2. In het vijfde en het zesde lid van de aanhef schrijve men : "Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van ... van (datum);".

3. In artikel 6 schrijve men : "Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de maand na die waarin het ...;".

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs
de Heren

P. LIÉNARDY,

conseiller d'Etat, président,
staatsraad, voorzitter,

P. QUERTAINMONT,
P. VANDERNOOT,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

J. van COMPERNOLLE,
B. GLANSDORFF,

assesseurs de la section de législation,
assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame
Mevrouw

C. GIGOT,

greffier,
griffier.

Le rapport a été présenté par
Mme P. VANDERNACHT, auditeur. La note du
Bureau de coordination a été rédigée et exposée par
M. L. JANS, référendaire adjoint.

Het verslag werd uitgebracht door
Mevr. P. VANDERNACHT, auditeur. De nota van
het Coördinatiebureau werd opgesteld en
toegelicht door de H. L. JANS, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version française et la
version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle
de M. P. LIÉNARDY.

De overeenstemming tussen de Franse en de
Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht
van de H. P. LIÉNARDY.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRÉSIDENT - DE VOORZITTER,

C. GIGOT

P. LIÉNARDY